

Cambridge University Press
978-0-521-03846-1 - Anglo-Saxon England 21
Edited by Michael Lapidge
Frontmatter
[More information](#)

Anglo-Saxon England 21

Cambridge University Press
978-0-521-03846-1 - Anglo-Saxon England 21
Edited by Michael Lapidge
Frontmatter
[More information](#)

Her mon mæg giet gesion hiora swæð

Cambridge University Press
978-0-521-03846-1 - Anglo-Saxon England 21
Edited by Michael Lapidge
Frontmatter
[More information](#)

ANGLO-SAXON ENGLAND 21

Edited by
MICHAEL LAPIDGE
University of Cambridge

MALCOLM GODDEN SIMON KEYNES
University of Oxford *University of Cambridge*

PETER BAKER CARL BERKHOUT
University of Virginia *University of Arizona*

MARTIN BIDDLE MARK BLACKBURN
University of Oxford *University of Cambridge*

ROBERT DESHMAN DANIEL DONOGHUE
University of Toronto *Harvard University*

ROBERTA FRANK HELMUT GNEUSS
University of Toronto *Universität München*

PATRIZIA LENDINARA FRED ROBINSON
University of Palermo *Yale University*

DONALD SCRAGG
University of Manchester



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
978-0-521-03846-1 - Anglo-Saxon England 21
Edited by Michael Lapidge
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9780521419048

© Cambridge University Press 1992

This publication is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without the written
permission of Cambridge University Press.

First published 1992
This digitally printed version 2007

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN 978-0-521-41904-8 hardback
ISBN 978-0-521-03846-1 paperback
ISBN 978-0-521-71292-7 set (all volumes)

Subscriptions and further information
for *Anglo-Saxon England* can be
found at www.journals.cambridge.org/jid_ASE

Contents

<i>List of illustrations</i>	<i>page</i> vii
Record of the fifth conference of the International Society of Anglo-Saxonists, at Stony Brook, New York, 22–6 July 1991	1
The transmission of Aldhelm's writings in early medieval Spain ANDREW BREEZE <i>University of Navarra</i>	5
Cultural assimilation in the Anglo-Saxon royal genealogies CRAIG R. DAVIS <i>Smith College, Massachusetts</i>	23
A second supplement to <i>Hand-List of Anglo-Saxon Non-Runic Inscriptions</i> ELISABETH OKASHA <i>University College, Cork</i>	37
Bald's <i>Leechbook</i> and the <i>Physica Plinii</i> J. N. ADAMS <i>University of Manchester</i> and MARILYN DEEGAN <i>University of Oxford</i>	87
The decoration of the Tanner Bede RICHARD GAMESON <i>Courtauld Institute of Art</i>	115
The architectural interest of the <i>Regularis Concordia</i> MARK SPURRELL <i>Wallingford, Oxon.</i>	161
King Edgar's reliquary of St Swithun JOHN CROOK <i>Winchester Research Unit</i>	177
Ælfric and Smaragdus JOYCE HILL <i>University of Leeds</i>	203
Crying wolf: oral style and the <i>Sermones Lupi</i> A. P. MCD. ORCHARD <i>Emmanuel College, Cambridge</i>	239

Cambridge University Press
978-0-521-03846-1 - Anglo-Saxon England 21
Edited by Michael Lapidge
Frontmatter
[More information](#)

Bibliography for 1991

265

CARL T. BERKHOUT, *The University of Arizona*
MARTIN BIDDLE, *Hertford College, Oxford*
MARK BLACKBURN, *Gonville and Caius College, Cambridge*
SARAH FOOT, *Gonville and Caius College, Cambridge*
ALEXANDER RUMBLE, *The University of Manchester*
and SIMON KEYNES, *Trinity College, Cambridge*

Abbreviations listed before the bibliography (pages 266–7) are used throughout the volume without other explanation

Illustrations

PLATES

between pages 54 and 55

- | | | | |
|------|---------------------|-------|-----------------------|
| Ia | 185 Aachen | Vb | 197 Lincoln III |
| b | 186 Barton St David | c | 201 Rochester |
| c | 187 Chester | d | 200 North Stoke |
| d | 188 Coldingham | | |
| IIa | 189 Cologne | VIa | 202 Rome IV |
| b | 191 Evesham | b | 203 Rome V |
| | | c | 204 Steyning |
| | | d | 205 Stow |
| IIIa | 190 Dublin V | VIIa | 206 Thornton-le-Moors |
| b | 192 Flixborough I | b | 209 Wells II |
| c | 193 Flixborough II | c | 207 Trondheim |
| IVa | 194 Hartlepool IX | d | 208 Tullylease |
| b | 196 Holcombe | | |
| c | 195 Heysham | VIIIa | 210 Wetheral |
| d | 199 Lund | b | 211 York X |
| Va | 198 London IV | c | 24 Carlisle |

between pages 182 and 183

- IXa Cambridge, University Library, Ll. 1. 10, 32r
 IXb London, British Library, Royal 7. D. xxiv, 152v
 IXc London, British Library, Royal 7. D. xxiv, 162v
 Xa Cambridge, Trinity College B. 15. 33, 77v
 Xb Boulogne, Bibliothèque Municipale, 82, 71v
 Xc Boulogne, Bibliothèque Municipale, 82, 25r
 XIa Boulogne, Bibliothèque Municipale, 10 (vol. 1), 64r
 XIb Boulogne, Bibliothèque Municipale, 10 (vol. 2), 25r
 XIc Winchester, Cathedral Library, 1, 3r
 XIIa Oxford, Bodleian Library, Tanner 10, 12v
 XIIb Oxford, Bodleian Library, Tanner 10, 104r
 XIIc Oxford, Bodleian Library, Tanner 10, 118r
 XIII Oxford, Bodleian Library, Tanner 10, 68r
 XIVa London, British Library, Cotton Caligula A. vii, 36v
 XIVb Salisbury, Cathedral Library, 150, 33v

Cambridge University Press
 978-0-521-03846-1 - Anglo-Saxon England 21
 Edited by Michael Lapidge
 Frontmatter
[More information](#)

List of illustrations

- XIVc London, British Library, Harley 5431, 118v
 XV North-east corner of the Morley Library, showing the fitted bookshelves, with the panel in front of the wall-painting removed
 XVI Nisbett's drawing of the wall-painting, published in the *Winchester Diocesan Chronicle*
 XVII Tracing of Nisbett's drawing dated 1928
 XVIII Visible portion of the wall-painting, viewed through the removable panel

FIGURES

- | | | |
|---|--|----------------|
| 1 | A conical conception of tribal identity and royal privilege | <i>page</i> 32 |
| 2 | Elevation of north wall of the Morley Library, showing the niches | 178 |
| 3 | Reconstruction of the wall-painting, based on investigation of partially visible portions of the painting, and on the 1928 copy of Nisbett's drawing | 181 |
| 4 | Conjectural reconstruction of Winchester Cathedral in its Romanesque form | 194 |
| 5 | Some of Wulfstan's favourite words and phrases | 246 |

ACKNOWLEDGEMENTS

By permission of the Trustees of the British Museum the design on the cover is taken from the obverse of a silver penny issued to celebrate King Alfred's occupation and fortification of London in 886

Permission to publish a photograph or photographs has been granted by: Bildarchiv Foto Marburg (pl. Ia); Wells Natural History and Archaeological Society (pl. Ib); the Grosvenor Museum, Chester (pl. Ic); the Berwickshire Naturalists' Club (photograph by the late J. M. Carrick) (pl. Id); Rheinische Bildarchiv (pl. IIa); D. C. Cox (pl. IIb); the National Museum of Ireland (pl. IIIa); Bill Marsden and Humberside County Council Archaeology Unit (pls. IIIb and c); Cleveland County Council (pl. IVa); M. A. Austen (pl. IVb); the Trustees of the British Museum (pls. IVc, Vc and VIc); Kulturen, Lund (pl. IVd); the Museum of London (pl. Va); City of Lincoln Archaeological Unit (pl. Vb); M. Hare (pl. Vd); Museo Nazionale, Rome (pls. VIa and b); S. Falkiner (pl. VIa); J. Higgett (pl. VIIa); W. J. Rodwell (pl. VIIb); Vitenskapsmuseet, Universitetet i Trondheim (pl. VIIc); H. M. Colvin (pl. VIIIa); M. S. Duffy and York Archaeological Trust (pl. VIIIb); Tullie House Museum, Carlisle (pl. VIIIc); the Syndics of Cambridge University Library (pl. IXa); the Conway Library, Courtauld Institute of Art (pls. IXb, c and XIVa); the Master and Fellows of Trinity College, Cambridge (pl. Xa); the Bibliothèque Municipale, Boulogne (pls. Xb, c, XIa and b); the Dean and Chapter of Winchester Cathedral (pls. XIc, XVI and XVII); the Trustees of the Bodleian Library (pls. XIIa, b, c and XIII); the Dean and Chapter of Salisbury Cathedral (pl. XIVb); the Trustees of the British Library (pl. XIVc); and John Crook (pl. XV).

Cambridge University Press
 978-0-521-03846-1 - Anglo-Saxon England 21
 Edited by Michael Lapidge
 Frontmatter
[More information](#)

CONTRIBUTIONS FOR FUTURE EDITIONS ARE INVITED

Material should be submitted to the editor most convenient regionally, with these exceptions: an article should be sent to John Blair if concerned with archaeology, to Mark Blackburn if concerned with numismatics, to Richard Gameson if concerned with art history, to Simon Keynes if concerned with history or onomastics, and to Michael Lapidge if concerned with Anglo-Latin or palaeography. Whenever a contribution is sent from abroad it should be accompanied by international coupons to cover the cost of return postage. A potential contributor is asked to get in touch with the editor concerned as early as possible to obtain a copy of the style sheet and to have any necessary discussion. Articles must be in English.

The editors' addresses are:

- Dr M. A. S. Blackburn, Fitzwilliam Museum, Cambridge CB2 1RB (England)
 Dr W. J. Blair, The Queen's College, Oxford OX1 4AW (England)
 Professor M. Clayton, Department of Old and Middle English, University College, Belfield, Dublin 4 (Ireland)
 Professor R. Frank, Department of English, Yale University, New Haven, Connecticut 06520 (USA)
 Dr R. Gameson, Faculty of Humanities, Rutherford College, University of Kent at Canterbury, Canterbury, Kent CT2 7NX (England)
 Professor H. Gneuss, Institut für Englische Philologie, Universität München, Schellingstrasse 3, D-80799 München (Germany)
 Professor M. R. Godden, English Faculty, St Cross Building, Manor Road, Oxford OX1 3UQ (England)
 Professor M. Gretsche, Seminar für Englische Philologie, Universität Göttingen, Käte-Hamburger-Weg 3, D-37073 Göttingen (Germany)
 Professor N. Howe, Department of English, University of California, Berkeley, 322 Wheeler Hall, Berkeley, California 94720 (USA)
 Professor S. D. Keynes, Trinity College, Cambridge CB2 1TQ (England)
 Professor M. Lapidge, Clare College, Cambridge CB2 1TL (England)
 Professor P. Lendinara, Cattedra di Filologia Germanica, Università degli Studi di Palermo, Facoltà di Magistero, Piazza Ignazio Florio 24, 90139 Palermo (Italy)
 Dr R. Love, Robinson College, Cambridge CB3 9AW (England)
 Professor K. O'Brien O'Keefe, Department of English, University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana 46556 (USA)
 Professor A. Orchard, Centre for Medieval Studies, University of Toronto, 39 Queen's Park Crescent East, Toronto, Ontario M5S 2C3 (Canada)
 Professor P. G. Remley, Department of English, Box 354330, University of Washington, Seattle, WA 98195-4330 (USA)
 Professor F. C. Robinson, Department of English, Yale University, New Haven, Connecticut 06520 (USA)
 Professor D. G. Scragg, Centre for Anglo-Saxon Studies, University of Manchester, Manchester M13 9PL (England)
 Professor P. E. Szarmach, The Medieval Institute, 102 Walwood Hall, Western Michigan University, Kalamazoo, Michigan 49008 (USA)